

**BANDO DI CONCORSO "DIVERSITY SCHOLARSHIP FOR DUBBING"
PER N. 6 BORSE DI STUDIO PER CORSO PROFESSIONALE
DI DOPPIAGGIO DI DURATA TRIENNALE**

ART. 1 – BANDO DI CONCORSO

Con il presente Bando è indetta una selezione per titoli e colloquio per il conferimento di 6 borse di studio di durata triennale per il corso di doppiaggio presso la Scuola di Doppiaggio Voice Art Dubbing APS su finanziamento messo a disposizione dalla Fondazione Diversity ETS, con sede in Milano al Viale Stelvio 53 C.F. 97808810150, grazie al sostegno dei propri partner.

ART. 2 – FINALITÀ E VALORI

Obiettivo del corso è incrementare le diversità nell'industria del doppiaggio favorendo, attraverso il sostegno finanziario mirato, tutoraggio e risorse, l'accessibilità, e quindi l'inclusione, di persone appartenenti a gruppi sottorappresentati, offrendo loro una formazione professionale che garantisca l'acquisizione di competenze utili per l'inserimento nel mondo del lavoro.

ART. 3 – DESTINATARI - GRUPPI SOTTORAPPRESENTATI

- Persone razzializzate
- Persone transgender
- Persone con disabilità (visibili e invisibili)

ART. 4 – REQUISITI DI AMMISSIONE

I requisiti per la partecipazione alla selezione sono i seguenti:

- a) 18 anni compiuti alla data di presentazione della domanda
- b) conoscenza della lingua italiana;
- c) situazione economica equivalente (ISEE) non superiore a € 15.000,00.

Requisiti e competenze che si ritiene necessario sottoporre a valutazione:

- o appartenenza a gruppi sottorappresentati
- o attitudine alla lettura interpretata e al doppiaggio

I requisiti devono essere posseduti alla data della scadenza del termine stabilito per la presentazione della domanda di ammissione. Saranno valutati come titoli ai fini del concorso:

- o una relazione scritta che espliciti il gruppo sottorappresentato a cui si appartiene e le motivazioni per cui si vuole accedere al bando;
- o curriculum artistico e ogni altro titolo o documento utile a comprovare l'attitudine in relazione all'attività di formazione proposta.

ART. 5 - DOMANDA DI PARTECIPAZIONE

Le domande di partecipazione devono essere redatte utilizzando i moduli scaricabili alla pagina:
<https://www.diversitylab.it/scholarship-doppiaggio>

DIVERSITY LAB SRLS

P.Iva / C.F. 10494680969

Viale Monza, 355 - Milano (MI) CAP 20126

COD. UNIVOCO M5UXCR1

postmaster@pec.candymedia.it

Le domande di partecipazione dovranno essere inviate tramite posta elettronica certificata all'indirizzo PEC postmaster@pec.fondazioneiversity.it specificando nell'oggetto: "Diversity Scholarship BANDO 2023 - NOME COGNOME" oppure mediante Posta raccomandata A/R presso Diversity, viale Stelvio 53, 20159 Milano (obbligatoriamente anticipata a mezzo email ordinaria: postmaster@fondazioneiversity.it) **ENTRO LE ORE 23:59 DEL 25 AGOSTO 2023.**

Saranno dichiarate inammissibili le domande non firmate o incomplete o quelle spedite oltre i termini fissati.

Alla domanda dovranno essere allegati:

- o copia di un documento di identità in corso di validità; copia del codice fiscale;
- o indicatore di situazione economica equivalente (ISEE) non superiore a € 15.000,00
- o relazione scritta (indicativamente non superiore ad una pagina) con specificata l'appartenenza al gruppo sottorappresentato e i motivi per cui si vuole accedere alla formazione coperta dal bando

Potranno essere inviati documenti aggiuntivi a corredo della valutazione, a titolo esemplificativo *CURRICULUM ARTISTICO, TITOLI, DIPLOMI, ATTESTATI DI FREQUENZA A CORSI.*

I requisiti, titoli accademici e i titoli professionali possono essere autocertificati, (*allegato*). Gli altri titoli di cui si chiede la valutazione, possono essere presentati anche in fotocopia con dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà, ai sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. 445/2000 (*allegato*).

ART. 6 – REGIME GIURIDICO DELLA BORSA E INCOMPATIBILITÀ

Il godimento della borsa è incompatibile con attività professionale o di studio che pregiudichi la frequentazione del corso.

Non potrà beneficiare della borsa chi percepisce un reddito eccedente la somma di 15.000,00 euro annui.

Le borse di studio disciplinate dal presente regolamento non possono essere cumulate con altre borse di studio a qualsiasi titolo conferite.

ART. 7 – ARTICOLAZIONE DEL CORSO E DURATA

Il Corso, il cui costo è coperto dalla borsa, ha durata **triennale** e prevede due anni accademici di percorso formativo e un ultimo anno accademico di pratica in sala di doppiaggio.

Le lezioni, **una alla settimana**, si svolgeranno presso le sedi di **Napoli**, alla via Diomede Carafa n. 58 e di **Roma** alla via Alberto Caroncini n. 4 o, in alternativa, **ONLINE** per offrire massima accessibilità al corso. Nella Domanda di iscrizione è prevista la segnalazione della necessità di eventuali supporti, sia in presenza che online, per permettere alla scuola di selezionare la modalità migliore di fruizione del corso.

DIVERSITY LAB SRLS

P.Iva / C.F. 10494680969

Viale Monza, 355 - Milano (MI) CAP 20126

COD. UNIVOCO M5UXCR1

postmaster@pec.candymedia.it

L'anno accademico va da **Ottobre a Maggio**.

Per le lezioni on line, il discente dovrà dotarsi di:

- buona connessione internet di casa (o un altro spazio silenzioso e privato);
- computer con webcam;
- cuffie con cavo;
- microfono con uscita usb;

Al termine del corso verrà rilasciato un attestato di frequenza.

ART. 8 – EROGAZIONE BORSA E COPERTURA ASSICURATIVA

La borsa di studio verrà conferita mediante pagamento diretto del corso in favore della Scuola di Doppiaggio Voice Art Dubbing, previa dichiarazione da parte della scuola del regolare svolgimento dell'attività del borsista.

La scuola provvede alla copertura assicurativa privata a favore di chi partecipa al corso in sede, per infortuni e per responsabilità civile verso terzi, limitatamente alla durata delle borse e nell'ambito dell'adempimento dell'attività di formazione.

Chi ha accesso alla borsa di studio potrà frequentare i corsi in presenza, accedendo alle strutture della scuola, oppure da remoto (online), e dovrà svolgere le attività di studio cui le borse sono finalizzate in maniera continuativa, conformemente al programma elaborato dalla scuola e sotto la supervisione della Fondazione Diversity. Durante il primo anno di corso la Fondazione seguirà inoltre il percorso di chi partecipa attraverso una persona appositamente incaricata nel ruolo di Tutor dell'inclusione.

Chi ha accesso alla borsa di studio deve, al termine della durata della borsa, presentare alla Fondazione Diversity una relazione che dia conto in maniera particolareggiata dell'attività svolta.

ART. 9 – DECADENZA E SOSPENSIONE

Chi, pur avendo accettato la borsa, non dimostri di aver iniziato la prevista attività decade dal diritto alla borsa.

Chi ha avuto accesso alla borsa e, ad attività iniziata, intenda rinunciare, deve darne comunicazione alla Fondazione e alla Scuola con 30 (trenta) giorni di preavviso.

Sono ammesse eventuali interruzioni delle attività fino a un massimo di trenta giorni per anno. Ogni altro tipo di interruzione può comportare la decadenza dal godimento della borsa.

L'attività di chi ha avuto accesso alla borsa può essere interrotta nei periodi di assenza dovuti a maternità o malattia prolungata debitamente comprovata, e comunque per non più di un anno. In tali periodi è sospesa l'erogazione della borsa.

DIVERSITY LAB SRLS

P.Iva / C.F. 10494680969

Viale Monza, 355 - Milano (MI) CAP 20126

COD. UNIVOCO M5UXCR1

postmaster@pec.candymedia.it

Alla ripresa, decorrente dalla data di cessazione della causa di sospensione, l'attività si protrae per il restante periodo compatibilmente con il programma scolastico e la durata del progetto su cui grava la borsa.

Chi ha avuto accesso alla borsa si impegna a frequentare il Corso rispettando una frequenza minima dell'80% e a collaborare gratuitamente a progetti e attività di comunicazione (a titolo esemplificativo e non esaustivo, interviste, eventi, testimonianze delle loro esperienze) organizzati dalla Fondazione Diversity e da Voice Art Dubbing APS per la promozione del progetto Diversity Scholarship.

Chi ha avuto accesso alla borsa e interrompa le programmate attività senza giustificato motivo, o che si renda responsabile di gravi e ripetute inadempienze o violazioni del regolamento della Scuola, può decadere dall'ulteriore godimento della borsa.

ART. 10- VALUTAZIONE COMPARATIVA

Le domande verranno valutate da una commissione giudicatrice composta da una persona designata dalla Voice Art Dubbing e due persone designate da Fondazione Diversity.

Il concorso consiste nella valutazione dei documenti prodotti da chi ha proposto la sua candidatura e in un colloquio volto ad accertare la sua idoneità a frequentare proficuamente il corso.

La Commissione ha a disposizione complessivamente 100 punti ripartiti come segue:

- o 50 punti per i titoli;
- o 50 punti per il colloquio di audizione.

Il punteggio di chi si candida è dato dalla somma dei punti attribuiti ai titoli e di quelli attribuiti al colloquio. Al termine dei suoi lavori, la Commissione formula una graduatoria di merito. In caso di pari merito, la borsa è attribuita a chi ha presentato prima la domanda.

Gli atti della selezione saranno pubblicati sul sito www.diversitylab.it

Le audizioni per la valutazione attitudinale necessaria per il conferimento della borsa verranno svolte dalla scuola di doppiaggio il giorno 7 settembre 2023 o in data diversa, sempre nel mese di settembre 2023, che verrà comunicata dalla scuola stessa unitamente all'orario e al luogo (solo per i colloqui in presenza) a chi risulterà in possesso dei requisiti formali.

Chi si candida potrà esprimere un preferenza – non vincolante - sia in ordine alla modalità di svolgimento del colloquio (da remoto o in presenza) sia in ordine alla frequentazione del corso (da remoto o in presenza).

DIVERSITY LAB SRLS

P.Iva / C.F. 10494680969

Viale Monza, 355 - Milano (MI) CAP 20126

COD. UNIVOCO M5UXCR1

postmaster@pec.candymedia.it

In relazione alla disabilità si dovrà specificare, se necessario, l'ausilio per lo svolgimento dell'audizione, nonché eventuali requisiti della struttura essenziali per la frequentazione in presenza.

Chi si aggiudicherà la borsa di studio riceverà comunicazione mediante PEC o raccomandata A/R, al domicilio indicato nella domanda, dell'attribuzione della Borsa di Studio. Nel termine perentorio di dieci giorni dal ricevimento della comunicazione, chi si aggiudicherà la borsa di studio dovrà far pervenire alla Fondazione Diversity, pena la decadenza, le seguenti dichiarazioni di accettazione:

- o dichiarazione di accettazione senza riserve della borsa di studio alle condizioni indicate nel bando con l'impegno ad iniziare la fruizione della borsa a partire dal primo giorno del corso a.a. 2023/2024;
- o dichiarazione di non usufruire durante tutto il periodo di godimento della borsa di altre borse di studio.

La Fondazione si riserva la facoltà di verificare la veridicità e l'autenticità delle dichiarazioni rese e delle attestazioni prodotte e di effettuare idonei controlli, anche a campione, circa la veridicità degli stati, dei fatti e delle qualità personali autocertificati dai vincitori delle selezioni.

Qualora chi si aggiudica la borsa non faccia pervenire entro i termini previsti la documentazione necessaria, subentrano le persone immediatamente successive nella graduatoria. Lo stesso accade in caso di recesso intervenuto entro il 31/12/2023.

Qualora il recesso di una o più persone tra chi ha presentato la sua candidatura intervenga successivamente a tale data, le persone successive in graduatoria tra quelle candidate saranno ammesse a frequentare il corso dall'anno successivo.

Per persone extracomunitarie l'ottenimento della borsa è subordinato all'ottenimento del visto di ingresso o permesso di soggiorno

ART. 11 – RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO – RICHIESTE INFORMAZIONI E TERMINE

Responsabile del procedimento concorsuale di cui al presente bando è Meredith Williford.

Eventuali richieste di informazione possono essere inoltrate **ENTRO E NON OLTRE IL 20 AGOSTO 2023** a postmaster@fondazioneiversity.it per informazioni concernenti la procedura di gara; a Voice Art Dubbing all'indirizzo email voiceart@live.it o via telefono al n. +393345375512 per informazioni relative al percorso formativo (calendario e orari dei corsi, didattica, etc...)

ART. 12 – TUTELA DEI DATI PERSONALI

Informativa ai sensi dell'art. 13 del Regolamento generale sulla protezione dati n. 2016/679 ("GDPR")

Le seguenti informazioni sono fornite alle interessate ai sensi dell'art. 13 del Regolamento UE n. 679/2016 ("GDPR") e sono relative al trattamento di dati personali acquisiti nell'ambito del corso in oggetto.

DIVERSITY LAB SRLS

P.Iva / C.F. 10494680969

Viale Monza, 355 - Milano (MI) CAP 20126

COD. UNIVOCO M5UXCR1

postmaster@pec.candymedia.it

1. Oggetto della presente informativa

Ai sensi dell'art. 13 del Regolamento UE 2016/679 ("GDPR"), Fondazione Diversity ETS - con sede legale in Milano al viale Stelvio 53, - nella qualità di Titolare del trattamento dei dati personali, informa sulle modalità di trattamento dei dati personali raccolti e trattati attraverso la Domanda d'Iscrizione al Bando.

2. Titolare del trattamento e responsabile della protezione dei dati

Titolare del trattamento è Fondazione Diversity ETS – con sede legale in Milano al viale Stelvio 53, C.F. 97808810150.

Il Titolare ha provveduto a nominare, ex art. 37 del GDPR, un Responsabile interno, contattabile ai seguenti recapiti:

- o E-mail staff@diversitylab.it.
- o Pec: info@pec.fondazioneiversity.it

3. Finalità e base giuridica del trattamento

I dati personali sono trattati per le seguenti finalità:

- a. la gestione della fase istruttoria delle domande di partecipazione e delle attività inerenti il procedimento di ammissione alle prove selettive del Corso;
- b. l'accertamento e la verifica del possesso dei requisiti richiesti dal Bando comprese le verifiche – anche a campione - delle dichiarazioni rese;
- c. la gestione delle attività formative;
- d. invio di comunicazioni informative riguardanti le attività di cui ai punti precedenti;
- e. gestione di ulteriori attività di proseguimento e webmarketing.

Base giuridica – La base giuridica del trattamento per il Corso è costituita dall'art. 6, par. 1, lett. a), del GDPR, ossia il consenso dell'interessatø.

4. Natura del conferimento dei dati e conseguenze del mancato conferimento

Il conferimento dei dati personali richiesti per la partecipazione al corso è obbligatorio, con riferimento alle finalità indicate al precedente punto 3, lett. da a) ad e). Il mancato conferimento dei dati personali può comportare, a seconda dei casi, l'impossibilità di partecipare alla procedura per l'ammissione al Corso, ovvero all'esclusione, revoca o decadenza della medesima, secondo quanto indicato nel Bando.

5. Soggetti autorizzati a trattare i dati e modalità del trattamento

Il trattamento dei dati personali da parte del Titolare sarà effettuato solo da personale formato ed autorizzato che ha ricevuto le relative istruzioni. Il trattamento dei dati è effettuato in forma elettronica e/o cartacea, nonché mediante procedure di comunicazione, trasmissione e archiviazione informatica e telematica, con modalità adeguate a garantire la sicurezza e la riservatezza dei dati a norma del GDPR.

DIVERSITY LAB SRLS

P.Iva / C.F. 10494680969

Viale Monza, 355 - Milano (MI) CAP 20126

COD. UNIVOCO M5UXCR1

postmaster@pec.candymedia.it

6. Comunicazione e diffusione dei dati

I dati personali potranno essere comunicati:

- a. al competente personale di Fondazione Diversity, nonché al competente personale di Voice Art Dubbing per le sole finalità per le quali il consenso viene espressamente conferito;
- b. A chi compone la Commissione di cui all'art. 6 del Bando;
- c. ai soggetti autorizzati al trattamento ex art. 28 del GDPR;
- d. alle aziende fornitrici di servizi relativi ai siti web istituzionali del Titolare e di casella di posta elettronica ordinaria e certificata, di assistenza tecnica e manutenzione hardware e/o software;
- e. alle aziende/enti/istituzioni/agenzie del mercato audiovisivo con riferimento a quanto indicato all'art. 10 del presente Bando;
- f. all'Autorità Giudiziaria, amministrativa o ad altro soggetto pubblico legittimato a richiederli nei casi previsti dalla legge.

7. ASSENZA DI UN PROCESSO DECISIONALE AUTOMATIZZATO

Fondazione Diversity non adotta alcun processo decisionale automatizzato, compresa la profilazione, di cui all'art. 22, parr. 1 e 4, del GDPR.

8. Trasferimento dei dati in paesi non appartenenti all'unione europea o a organizzazioni internazionali

I dati raccolti e trattati da Fondazione Diversity non vengono trasferiti in paesi terzi o organizzazioni internazionali al di fuori dello spazio dell'Unione europea.

9. Durata del trattamento

La durata del trattamento dei dati personali è definita in 5 anni decorrenti dalla data di ammissione al Corso. Nel caso di contenzioso, il trattamento può essere protratto anche oltre i termini sopra indicati, fino al termine di decadenza di eventuali ricorsi e fino alla scadenza dei termini di prescrizione per l'esercizio dei diritti e/o per l'adempimento di altri obblighi di legge. Sono fatti salvi ulteriori obblighi di conservazione documentale previsti dalla legge.

10. Diritti dell'interessatø e modalità del loro ESERCIZIO

All'interessatø è garantito l'esercizio dei diritti riconosciuti dagli artt. 15 ss. del GDPR. In particolare, è garantito, secondo le modalità e nei limiti previsti dalla vigente normativa, l'esercizio dei seguenti diritti: - richiedere la conferma dell'esistenza di dati personali che lo riguardano; - conoscere la fonte e l'origine dei propri dati; - riceverne comunicazione intelligibile; - ricevere informazioni circa la logica, le modalità e le finalità del trattamento; - richiedere l'aggiornamento, la rettifica, l'integrazione, la cancellazione e/o la limitazione dei dati trattati in violazione di legge, ivi compresi quelli non più necessari al perseguimento degli scopi per i quali sono stati raccolti; - opporsi al trattamento, per motivi connessi alla propria situazione particolare; - revocare il consenso, ove previsto come base giuridica del

DIVERSITY LAB SRLS

P.Iva / C.F. 10494680969

Viale Monza, 355 - Milano (MI) CAP 20126

COD. UNIVOCO M5UXCR1

postmaster@pec.candymedia.it

trattamento. La revoca non pregiudica la legittimità del trattamento precedentemente effettuato; - nei casi di trattamento basato sul consenso, ricevere - al solo costo dell'eventuale supporto utilizzato - i propri dati, forniti al Titolare, in forma strutturata e leggibile da un elaboratore di dati e in un formato comunemente usato da un dispositivo elettronico, qualora ciò sia tecnicamente ed economicamente possibile.

Per l'esercizio dei suoi diritti l'interessatø può rivolgersi direttamente al Titolare, ovvero al Responsabile della protezione dei dati ai recapiti indicati al precedente punto 2.

All'interessatø è inoltre riconosciuto il diritto di presentare un reclamo al Garante per la protezione dei dati personali, ex art. 77 del GDPR, secondo le modalità previste dall'Autorità stessa (in www.garanteprivacy.it), nonché, secondo le vigenti disposizioni di legge, adire le opportune sedi giudiziarie, a norma dell'art. 79 del GDPR.

La presente è resa disponibile contestualmente al Bando per il "Corso in recitazione e scrittura applicata al doppiaggio" pubblicato sul sito alla data del 2022.

Milano, 24 luglio 2023

FONDAZIONE DIVERSITY ETS

La Presidente

Francesca Venturi

DIVERSITY LAB SRLS

P.Iva / C.F. 10494680969

Viale Monza, 355 - Milano (MI) CAP 20126

COD. UNIVOCO M5UXCR1

postmaster@pec.candymedia.it